

中华人民共和国签证申请表附表

Formulaire de demande de visa complémentaire pour la République Populaire de Chine

姓名 Nom et prénom	
护照号码 Numéro de passeport	
出生日期 (年/月/日) Date de naissance (aaaa/mm/jj)	

A、如申请到中国工作，请填写。 Si vous faites une demande de visa de travail pour la Chine (Visa Z), remplissez les rubriques suivantes :

1. 受教育状况 Niveau d'études	<input type="checkbox"/> 本科 Licence <input type="checkbox"/> 硕士 Master <input type="checkbox"/> 博士或更高 Doctorat ou niveau supérieur <input type="checkbox"/> 其他 (请说明) Autres (Veuillez préciser) :
2. 最后学习的大学名称 Nom de la dernière université fréquentée	
3. 专业 Spécialité	
4. 职业技术资格 Compétences professionnelles ou techniques	
5. 在中国从事何种职业 Votre profession en Chine	
6. 在中国就职单位的名称、地址以及联系电话 Nom et coordonnées de votre employeur en Chine	
7. 就业许可编号 Numéro de permis de travail	

B、如申请到中国留学，请填写。 Si vous faites une demande de visa d'études pour la Chine (Visa X), remplissez les rubriques suivantes :

1. 受教育状况 Niveau d'études	<input type="checkbox"/> 本科 Licence <input type="checkbox"/> 硕士 Master <input type="checkbox"/> 博士或更高 Doctorat ou niveau supérieur <input type="checkbox"/> 其他 (请说明) Autres (Veuillez préciser) :
2. 最后学习的大学名称 Nom de la dernière université fréquentée	
3. 专业 Spécialité	
4. 职业技术资格 Compétences professionnelles ou techniques	
5. 在中国就读学校的名称、地址及联系电话 Nom, adresse et numéro de téléphone de votre école en Chine	
6. 在中国学习的专业课程 Votre spécialité ou les cours en Chine	

C、如有使用同一本护照一同旅行的偕行人，请在下面填写偕行人情况。 Si quelqu'un d'autre vous accompagne pendant le voyage sur le même passeport que vous, veuillez indiquer ses informations ci-après :

	偕行人 1/ Personne 1	偕行人 2/ Personne 2	偕行人 3/ Personne 3
1. 姓名 Nom et prénom			
2. 性别 Sexe			
3. 出生日期 Date de naissance (aaaa/mm/jj)			
4. 偕行人照片 Photos des personnes vous accompagnant et voyageant sur le même passeport que vous	照片/PHOTO	照片/PHOTO	照片/PHOTO

D、如不在国籍国申请签证，请填写。 Si vous faites une demande de visa dans un pays ou territoire autre que le pays dont vous êtes ressortissant, veuillez remplir les rubriques suivantes :

1. 在当地的居留或停留时间? Durée de votre séjour dans ce pays ou territoire	<input type="checkbox"/> 少于 6 个月 Moins de 6 mois <input type="checkbox"/> 超过 6 个月 Plus de 6 mois <input type="checkbox"/> 超过 12 个月 Plus de 12 mois		
2. 持有何种当地的有效签证或居留证件? Quel type de visa ou titre de séjour de ce pays ou territoire possédez-vous ?	<input type="checkbox"/> 有效居留证件 Titre de séjour en cours de validité <input type="checkbox"/> 有效签证 Visa en cours de validité <input type="checkbox"/> 无 Aucun		
3. 签证或居留证件的号码及有效日期 Numéro de votre visa ou de votre titre de séjour et date d'expiration	号码 Numéro		
	有效日期 Date d'expiration (aaaa-mm-jj)		
4. 持上述签证或居留许可是否被允许返回当前所在国家或地区? Etes-vous autorisé à retourner dans ce pays ou territoire avec ce visa ou titre de séjour ?	<input type="checkbox"/> 是 Oui <input type="checkbox"/> 否 Non		
5. 在当地住所的邮政地址 Adresse postale de votre domicile dans ce pays ou territoire			
6. 当地的联系电话 Téléphone dans ce pays ou territoire			

我谨声明，我理解上述内容和问题，所有填写内容真实无误。

Je déclare avoir compris le contenu et les questions de ce formulaire et que toutes les informations fournies sont exactes et véridiques.

申请人签名
Signature du demandeur :

日期
Date (aaaa-mm-jj)

注：未满 18 周岁的未成年人可由父母或监护人代签。

Remarque : le formulaire d'une personne de moins de 18 ans doit être signé par l'un de ses parents ou tuteurs légaux..